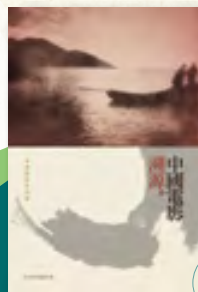
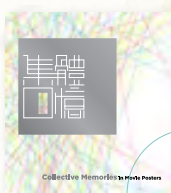
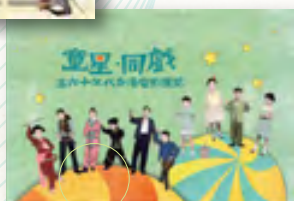
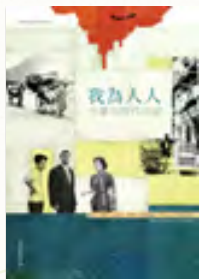


香港電影資料館

Hong Kong Film Archive
Publication Catalogue

出版書目



香港電影資料館致力搜集和保存香港電影文化瑰寶，將之開放予廣大市民欣賞和使用，並藉著舉辦多元化的活動和進行各系列研究和出版計劃，推廣香港電影文化和促進電影歷史的研究。

The Hong Kong Film Archive is dedicated to the preservation of Hong Kong film heritage. We aim to promote film culture and facilitate the study of Hong Kong cinema through a wide variety of programmes, research and publication projects.

所有書刊於本館有售，有關其他銷售地點及更多資料，請參閱本館網頁 www.filmarchive.gov.hk。
All publications are on sale at the Archive's Box Office. For locations of other sales outlets and further information on the Archive's publications, please refer to our website at www.filmarchive.gov.hk.

讀者可於本館資源中心閱覽已售罄的書刊。
Out-of-stock publications are available for reference at the Archive's Resource Centre.

香港西灣河鯉景道50號
50 Lei King Road, Sai Wan Ho, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2739 2139
傳真 Fax: (852) 2311 5229
電郵 E-mail: hkfa@lcsd.gov.hk

© April 2021 Hong Kong Film Archive

香港電影資料館《通訊》季刊 HKFA Quarterly Newsletter



於香港電影資料館免費派發（派完即止）並載於本館網頁。
Distributed for free at the Archive (while stocks last) and published on our website.

目錄

Contents

香港影片大全系列 4
Hong Kong Filmography Series

香港影人口述歷史叢書 6
Oral History Series

影談系列 8
Movie Talk Series

專題書刊
Topical Volumes

電影公司 9
Film Companies

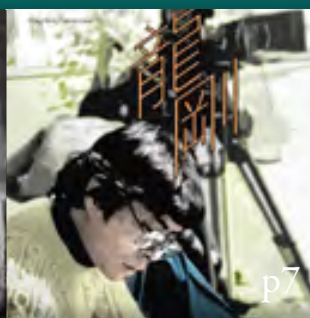
影人 12
Film Veterans

歷史研究 16
Historical Studies

電影類型 20
Film Genres

修復珍藏光碟・紀念品 21
Restored Treasures Discs・Souvenirs

電子刊物 22
Electronic Publications



香港影片大全

Hong Kong Filmography Series

系列

最新出版
New Release

第一卷（增訂本）

Vol I (Revised Edition) (1914–1941)

香港電影從默片短片發展至有聲長片，在三十年代中蓬勃起來，既有新生代嶄露頭角，亦有受中國內地戰事影響來到香港的上海影人，一時間薈萃香江。本書羅列1914至1941年間香港出品的六百多部故事片及紀錄片的資料，以1997年初版為基礎，參照搜集所得的新資料加以訂正，大大增補了書中的內容。

The Hong Kong film industry started to flourish in the mid-1930s as the local cinema gradually transitioned from silent shorts to sound features. A new generation of young filmmakers emerged locally, working alongside veterans from Shanghai who were in Hong Kong to flee the war. Based on the 1997 edition, this volume contains information on over 600 fictional films and documentaries produced in Hong Kong from 1914 to 1941, including amendments and additions from the Archive's latest research, which helped bolster the content of this revised edition.

郭靜寧編・中文

Edited by Kwok Ching-ling・In Chinese

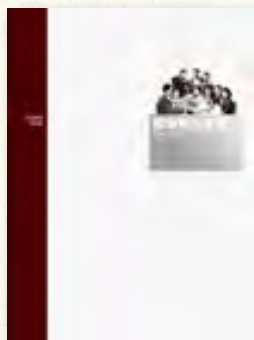
2020・ISBN 978-962-8050-73-4・352pp・\$255



第二、三卷

Vol II, III

現已售罄 Out of stock



第四卷

Vol IV (1953–1959)

郭靜寧編・Edited by Kwok Ching-ling・2003

中文版：ISBN 962-8050-18-4・540pp・\$210

English edition: ISBN 962-8050-19-2・696pp・\$210

越早的原始資料越是匱乏和難得，「香港影片大全系列」務求整理出百年來香港影片的輪廓。每卷按年代羅列香港出品的故事片及紀錄片的資料，包括影片的類型、語別、公映日期、出品公司、主要工作人員名單、編／導／演的話、故事大綱、附註及劇照等，並載有編年表及索引，方便讀者索查。精裝印製，已出版的第一至八卷，包括1914至1979年所攝製的共七千多部影片，資料彌足珍貴。

The Hong Kong Filmography Series is an attempt to chronicle a hundred years of Hong Kong cinema and history in a series of publications providing key information such as the genre, language, production company, cast and crew, and words from the director, illustrated by precious film stills. A film list and indices are also appended. Eight volumes have already been released, featuring over 7,000 fiction films and documentaries produced between 1914 and 1979.



第五卷

Vol V (1960–1964)

郭靜寧編 · 中文

Edited by Kwok Ching-ling · In Chinese
2005 · ISBN 962-8050-31-1 · 560pp · \$225



第六卷

Vol VI (1965–1969)

郭靜寧編 · 中文

Edited by Kwok Ching-ling · In Chinese
2007 · ISBN 962-8050-42-7 · 452pp · \$265



第七卷

Vol VII (1970–1974)

郭靜寧、沈碧日合編 · 中文

Co-edited by Kwok Ching-ling & Shen Biri ·
In Chinese
2010 · ISBN 978-962-8050-54-3 · 464pp · \$185



第八卷

Vol VIII (1975–1979)

郭靜寧編 · 中文

Edited by Kwok Ching-ling · In Chinese
2014 · ISBN 978-962-8050-69-7 · 524pp · \$285

香港影人口述歷史叢書

Oral History Series

本館研究及編輯組進行的「香港影人口述歷史計劃」，廣泛訪問影壇前輩，訪問過程用數碼錄影及錄音記錄下來，成為載聲載影的珍貴活歷史。我們從而進行專題探討，陸續將資料整理成書。書中並載有珍貴照片，及附有各人的作品年表。

The Oral History Project undertaken by our Research & Editorial Unit is a documentation of interviews with Hong Kong film veterans by means of digital and audiovisual technology, which serves as the basis for further studies and thematic publications.

1

南來香港

Hong Kong Here I Come

現已售罄 Out of stock

2

理想年代 ——長城、鳳凰的日子

An Age of Idealism:

Great Wall & Feng Huang Days

現已售罄 Out of stock

3

楚原

Director Chor Yuen

楚原導演是橫跨五十至九十年代的影壇健將，屢創香港電影潮流。《可憐天下父母心》（1960）溫情寫實、《含淚的玫瑰》（1963）文藝言情、《黑玫瑰》（1965）龍鳳鬥智、《玉女添丁》（1968）瘋狂惹笑、《愛奴》（1972）奇詭艷情，古龍系列更是又創佳績，一拍十九部。書中除了他親述光藝、邵氏等各個時期的經歷，並有影評、其他訪問摘錄等。

A multi-talented film veteran whose presence remains strongly felt all along his 30-plus year career, Chor Yuen has opened up exciting vistas in Hong Kong cinema. In addition to the director's recollection of his days from Kong Ngee to Shaws are reviews and his complete filmography.

郭靜寧、藍天雲合編 · Co-edited by Kwok Ching-ling & Grace Ng · 2006

中文版：ISBN 962-8050-34-6 · 120pp · \$70

English edition: ISBN 962-8050-35-4 · 126pp · \$95



4

王天林

Director Wong Tin-lam

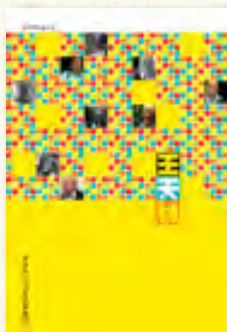
王天林導演的電影作品類型甚雜，當中以五、六十年代為新華和電懋／國泰公司拍攝的歌舞、輕喜劇、文藝小品，佳作紛呈。七十年代他轉投電視工業，開展了事業上新的一章，亦為這個新興行業屢開先河。天林叔親述的經歷豐富多姿，其子王晶以及徒弟林德祿、林嶺東和杜琪峯的訪談，則見證了本地影圈裡的承傳故事。

Wizard-director Wong Tin-lam worked in a wide variety of genres throughout his career. Cantonese martial arts fantasy and folktale were the mainstays of his early works, but it is his contemporary films, particularly the musical, light comedy and melodrama he directed for Hsin Hwa, MP & GI/Cathay in the 1950s and 60s, that came to be recognised as his real gems. Wong joined the TV industry in the 1970s, and wrote a new chapter for his remarkable career as a trendsetter in this infant business.

黃愛玲、盛安琪合編 · 中文

Co-edited by Wong Ain-ling & Angel Shing · In Chinese

2007 · ISBN 962-8050-44-3 · 264pp · \$110





5

摩登色彩——邁進1960年代

An Emerging Modernity: Hong Kong Cinema of the 1960s

本書以訪談為經，論述為緯。「口述歷史」部分透過整理嶺光公司創辦人黃卓漢、嶺光女星羅蘭、仙鶴港聯公司創辦人羅斌、仙鶴港聯女星雪妮、導演凌雲／黃堯／潘壘／何夢華、編劇司徒安／葉逸芳等影人親述的電影人生，一窺香港電影如何走過五十年代，開出六十年代的異卉，進入七十年代。「論述」部分中，學者和影評人分別在討論和文章中探討既有本土養分，亦有千絲萬縷的外來因素影響下其時香港電影中所呈現的特質。

The 1960s was a prolific period in the development of Hong Kong cinema. The subject matter and means of expression fully mirrored the cultural landscape and metropolitan sophistication of Hong Kong well on its way to becoming a modern city. This volume puts together a series of interviews with eminent filmmakers. Also featured are analyses and feature articles by renowned scholars and critics. All of these gather to project an overview of a rapidly changing era in Hong Kong cinema—the emergence of youth dramas, the *wuxia* boom, the rise of Mandarin cinema, and the revolution in film language, etc.

郭靜寧編・中文 Edited by Kwok Ching-ling・In Chinese
2008・ISBN 962-8050-47-8・356pp・\$120

6

龍剛

Director Lung Kong

由明星到編導，崛起於六十年代末粵語片萎靡之際，龍剛是香港電影的革新人物。今日回顧，其作品更探討和紀錄香港成為現代都市過程中呈現的本土意識及各種命題，可謂承先啟後。本書收錄龍剛多年來與香港電影資料館憶述的生平歷史，由他細說從影故事，論評其導演電影。另有影評人及學者撰文，以及輯錄當年報刊的龍剛訪問、報道及評論，突顯龍剛富魅力和爭議的形象及創作。

Patrick Lung Kong, an actor-turned-writer/director, is a flag bearer in the reform of Hong Kong cinema in the 1960s and 70s. His celebrated titles, such as *The Story of a Discharged Prisoner* (1967), *Teddy Girls* (1969), and *Yesterday, Today, Tomorrow* (1970), delivered a gritty portrayal of sensitive social issues at the time with brand new cinematics. This volume documents the life story of Lung Kong. Also included are essays by famed critics and scholars who expound their views on his works.

盛安琪、劉嶽合編・中文（附英文翻譯光碟）
Co-edited by Angel Shing & Lau Yam・
In Chinese with English edition in CD-ROM
2010・ISBN 962-8050-52-4・280pp・\$120



7

風起潮湧 ——七十年代香港電影

When the Wind Was Blowing Wild: Hong Kong Cinema of the 1970s

六、七十年代之交，香港電影踏進新舊潮流交替的時代，諸趣功夫片、諷刺喜劇、警匪片乘勢而起，適逢港、台兩地交流熾烈，主流外的新浪潮紛至沓來，形成變幻莫測的局面。本書「口述歷史」部分收錄14位影人：洪金寶、劉家榮、許冠文、吳思遠、郭南宏、夏祖輝、楊權、何藩、唐書璇、陳欣健、狄龍、陳觀泰、白鷹、陳俊傑的訪問，呈現一幕幕風高浪急的影業變化。「論述」部分，請來學者及影評人探討七十年代香港社會變遷與電影發展的關係。

In the late 1960s and early 70s, Hong Kong cinema entered an age of transition. New genres such as kung fu comedies, social satires, and cop dramas came on the picture. The 1970s also saw the vibrant exchange between Hong Kong and Taiwan, as well as the rise of a new wave, paving the way for a fast-changing scene. This book features 14 interviews with film veterans, including Sammo Hung, Lau Kar-wing, Michael Hui, Ng See-yuen, Joseph Kuo Nan-hung, Hsia Tsu-hui, Yeung Kuen, Ho Fan, Tong Shu-shuen, Philip Chan, Ti Lung, Chan Koon-tai, Bai Ying and Henry Chan, to depict the rapid changes of the film industry at the time. For the 'discourse' section, we invited scholars and film critics to explore the relations between the societal changes in Hong Kong and development of its film industry throughout the 1970s.

吳君玉編・2018・電子刊物・254pp・免費下載
Edited by May Ng・2018・Electronic publication・286pp・Available for free download



影談系列

Movie Talk Series

承蒙影人一直以來的支持，「影談系列」結合座談、文獻搜集和整理出版，讓大家透過影人在製作過程中留下的軌跡，進一步了解當中歷程，擴闊對電影、電影業以至文化傳承上的認知。

Thanks to the continuous support from the filmmakers, Movie Talk Series combines materials collated from seminars and information gathered from various documents, leading us to a better understanding of the film production process and expand our knowledge of film and cultural heritage through tracing back the footsteps of the filmmakers.

迷走四方 ——翁維銓的電影與攝影

The Dream of a Lost Traveller: The Films & Photography of Peter Yung

身兼導演、攝影家、製片人的翁維銓，從事攝影和追蹤調查式紀錄片拍攝多年，繼而拍攝劇情片。書中收錄了翁導的自我回顧，以及其首部劇情片《行規》（1979）的分鏡劇本、分場咭、分鏡圖等，具見該片創作背後的縝密構思。

Director, photographer and producer Peter Yung has photographed and shot investigative documentaries for years before his first foray into dramatic filmmaking. This book includes Yung's reminiscence and features the storyboards and screenplay of his first feature film debut *The System* (1979), thus revealing the meticulous planning and preparation behind the film.

羅卡策劃；郭靜寧編·中文

Curated by Law Kar; edited by Kwok Ching-ling · In Chinese

2015 · ISBN 978-962-8050-70-3 · 184pp · \$95



岸西 有話不好說

Ivy Ho Unsaid

岸西編而優則導，在「影談」中細說她從事影視的創作歷程。書中收錄了《男人四十》（2002）和《車上》（1985）的劇本，以及她在不同時期所寫的散文，流露了她對世情的觀察體會。

Ivy Ho chronicles her experience as a writer-director along with her struggles with the muse and other hurdles. This book features her screenplays *July Rhapsody* (2002) and *On the Minibus* (1985), as well as a collection of prose penned in different circumstances, which show her deep sense of empathy towards the plight of humanity.

羅卡策劃；郭靜寧編·中文

Curated by Law Kar; edited by Kwok Ching-ling · In Chinese

2017 · ISBN 978-962-8050-72-7 · 220pp · \$115

專題書刊 | 電影公司

Topical Volumes: Film Companies

本書中文版售罄



邵氏電影初探

The Shaw Screen: A Preliminary Study

邵氏電影中既飄蕩著虛幻而又濃烈的中國文化色彩，也有香港現代社會成型期間的各種矛盾與想像，但有一點倒是前後貫徹的，那就是義無反顧的娛樂至上精神。書中作者從「史前」談到現在，嘗試剖析類型、片廠與明星制度背後的種種，提供了重新審視時代與電影的一扇窗。

Shaw films are known for their rich doses of fantasy and strong flavour of Chinese culture. The paradoxes and imagination evident in their films were shared by a modern Hong Kong society taking shape throughout the decades. But there's one motif threading their productions—'entertainment first'. The book explores the workings of film genres, the studio and star systems inside the Shaw film empire and offers a window to re-examining the interaction between films and the time.

黃愛玲編 · Edited by Wong Ain-ling · 2003

English edition: ISBN 962-8050-21-4 · 450pp · \$130



現代萬歲——光藝的都市風華

The Glorious Modernity of Kong Ngee

光藝製片公司由1955年至1968年攝製了一百多部電影，當中不少極具城市的時代感，不同類型的電影如浪漫喜劇、文藝、偵探及心理驚悚兼而有之。本書結集電影學者及影評人的文章，並輯錄光藝影人的口述歷史訪問。

From 1955 to 1968, Kong Ngee Motion Picture Production Company made well over a hundred films, mostly urban and modern, with genres ranging from romantic comedies, melodramas, to detective films and psychological thrillers. The monograph includes two major sections: essays by film scholars, critics and oral history interviews with Kong Ngee personalities.

黃愛玲編 · Edited by Wong Ain-ling · 2006

中文版: ISBN 962-8050-37-0 · 256pp · \$100

English edition: ISBN 962-8050-38-9 · 304pp · \$150

「國泰人・國泰事」套裝

Cathay Box Set

國泰故事（增訂本）

中文（附英文翻譯光碟）

國泰／電懋機構的星光特別燦爛，作品特別優雅，本館出版的《國泰故事》（2002）早於年前售罄，是次推出的增訂本，與舊雨新知讀者共同走進雋永的國泰興衰傳奇裡去。

The Cathay Story, Revised Edition

In Chinese with English edition in CD-ROM

Cathay/MP & GI was a star-studded film studio priding itself on its kaleidoscopic oeuvre. This revised edition contains three more interviews with its star actors Grace Chang, Kelly Lai Chen, and Peter Dunn.

黃愛玲編・Edited by Wong Ain-ling

ISBN 962-8050-48-6・328pp



有生之年——易文年記 易文（1920-1978）人如其名，文字與電影都文雅清逸，不慍不火。他為自己寫下了「有生之年」的種種，也還是一貫的從容不迫，沒有秘聞，倒承載著濃厚的個人感情。但從他的成長背景與私人交遊圈子裡，卻也瞥見了近代中國歷史的變遷。

Evan Yang's Autobiography A Cathay writer-director with a distinguished scholarly quality, Evan Yang (1920–1978) had made such celebrated works as *Mambo Girl* (1957), *Air Hostess* (1959), and *Forever Yours* (1960). This volume is compiled from his manuscripts and photos recently donated by his family.

易文著；藍天雲編・中文

Written by Evan Yang; edited by Grace Ng・In Chinese

ISBN 962-8050-49-4・154pp

2009・\$200



我為人人 中聯的時代印記

One for All: The Union Film Spirit

中聯電影企業有限公司（1952-1967）致力改革粵語電影，留下了優秀的作品與優良的傳統，影響深遠。電影《危樓春曉》（1953）裡的經典名句：「人人為我，我為人人」，可說是中聯電影與中聯全人的精神縮影。本書邀請多位作者探討中聯電影的得失成就，並附錄影人自述及多種參考資料。

The Union Film Enterprise Ltd (1952–1967) set out to revamp Cantonese cinema during its days, leaving behind quality works as a standard-bearer for Cantonese filmmaking. 'All for one and one for all,' the celebrated quote from *In the Face of Demolition* (1953), best encapsulates the Union Film Spirit. This volume collects essays by scholars and critics who examine the success and failure of Union Film.

藍天雲編・中文（附英文翻譯光碟）

Edited by Grace Ng・In Chinese with English edition in CD-ROM

2011・ISBN 978-962-8050-58-1・240pp・\$93

文藝任務 新聯求索

The Mission: Sun Luen Films

新聯影業公司創辦於1952年，是香港左派陣營的文藝據點之一，主要拍攝粵語片，透過通俗電影和倫理人情詮釋革新的價值觀，作品雅俗共賞，實是電影具有奇妙力量的例證。新聯三十年間製作電影百部，本書匯編論述、訪問及文獻，探討其歷史發展、作品成就及與中港政治的關聯等課題。

Founded in 1952, Sun Luen was once part of the base camp of the leftist filmmaking, specialising in Cantonese productions. This volume is a preliminary study of the studio which includes essays, interviews and reference materials.

主編：何思穎；責任編輯：劉焯·中文

Editor-in-chief: Sam Ho; Executive Editor: Lau Yam · In Chinese

2011 · ISBN 978-962-8050-57-4 · 232pp · \$66



娛樂本色——新藝城奮鬥歲月

The Essence of Entertainment:
Cinema City's Glory Days

八十年代初正值影業承接七十年代中後期本地經濟向好發展的趨勢，在充滿變數的市場環境中尋找生機。新藝城乘時崛起，以娛樂大眾為前提，引領風氣之先。本書請來多位學者和研究者撰文，從公司發展歷史、院線策略、類型片種開拓、外國技術引進、喜劇文本研究等多角度探視新藝城在香港影史上的地位，並收錄了該公司主腦麥嘉、石天、黃百鳴及多位幕後重臣的口述歷史訪問，以及影人小傳、大事年表及片目。

1980s' Hong Kong experienced a period of fast economic growth. Cinema City grasped the right opportunity at the appropriate time and soon claimed a special territory in the Hong Kong film industry with their unique style of production. Commentary essays by prominent historians and scholars offer different entry points to study the impact of Cinema City through the company's historical development, marketing strategies, genre creation, film techniques and comedic aesthetics. The publication also includes thought-provoking oral histories, filmmakers' biographies, and chronology of Cinema City.

吳君玉、黃夏柏合編·中文（附英文翻譯光碟）

Co-edited by May Ng & Wong Ha-pak ·

In Chinese with English edition in CD-ROM

2016 · ISBN 978-962-8050-71-0 · 300pp · \$125

專題書刊 | 影人

Topical Volumes: Film Veterans

張徹——回憶錄·影評集

Chang Cheh: A Memoir

陽剛武俠大導張徹於六、七十年代在邵氏公司大力推動「武俠新世紀」，為當代武俠片的代表人物之一。他在書中的「回憶錄」部分首次撰述其童年生活，以及憶述他由年少從政以至從影的經過，細說自己於不同時期的探索。「影評集」部分則選輯了百多篇他寫於五、六十年代的影評。

Director Chang Cheh was a key advocate of the 'new century of wuxia' movement in Hong Kong cinema. In the memoir, Chang unveils to the readers his rarely known childhood, his aspired involvement in politics in his earlier years, and the hit trends he brought about in momentous phases of Hong Kong cinema.

張徹著；黃愛玲編

Written by Chang Cheh; edited by Wong Ain-ling

English edition: 2004 · ISBN 962-8050-26-5 · 260pp · \$80



本書中文版權



茂瑙的幽魅世界

The Psychic Labyrinth of F.W. Murnau

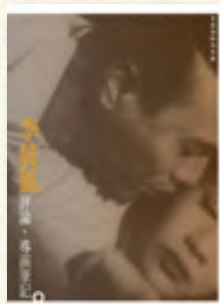
「茂瑙的幽魅世界」節目特刊，內容包括電影放映和展覽介紹，並附有多位影評、學者、電影工作者新撰的專題文章，內容豐富。

Accompanying the complete retrospective on German expressionist film master F.W. Murnau, a brochure carrying the same title has been published. Besides details of the screenings and highlights of the exhibition, a number of newly compiled thematic essays are included which make this 64-page brochure a fairly comprehensive record on Murnau.

傅慧儀編·中英對照

Edited by Winnie Fu · In Chinese & English

2003 · ISBN 962-8050-23-0 · 64pp · \$40



李晨風——評論·導演筆記

The Cinema of Lee Sun-fung

李晨風是五、六十年代粵語文藝片的代表人物之一。他的文人氣質濃厚，能編能導，改編了不少中外名著。難得的是，他留下了一些珍貴的導演筆記，讓我們看到了他那一代的電影人，如何思考電影，如何在市場和理想之間尋找出路。

Lee Sun-fung was one of the emblematic directors who predominated Cantonese cinema of the 1950s and 60s. A literati himself, he not only directed, but also scripted many of his films, with quite a few adaptations from Western and Chinese literary classics. Particularly valuable are the director's notes he left behind that give us a glimpse of how filmmakers of his time deliberated on filmmaking and attempted to strike a balance between the market and ideal.

黃愛玲編·Edited by Wong Ain-ling · 2004

中文版：ISBN 962-8050-27-3 · 252pp · \$100

English edition: ISBN 962-8050-28-1 · 236pp · \$100

風花雪月李翰祥

Li Han-hsiang, Storyteller

在華語電影中，李翰祥是極富爭議性的一名導演。他的作品類型龐雜，從素樸沉實的文藝言情，到千嬌百媚的古裝宮闈，從嚴謹考究的歷史戲劇，到隨手拈來的風月騙術，常令論者暈頭轉向，難以為他定位。但無論從電影類型、片廠美學、敘事風格還是工業生態，他都肯定是中國電影史上一號重要的人物。

Sometimes enfant terrible, sometimes a hack of the Chinese-speaking cinema, director Li Han-hsiang started and consolidated his filmmaking career in Hong Kong, exiled himself to Taiwan in the prime of his career in the mid-1960s, returned to the ex-colony in the 1970s, then steered majestically into the Mainland with the liberalising of Chinese economy in the 1980s. This volume comprises two sections: essays re-evaluating his rich, versatile and often controversial career, and revealing interviews of both Li himself and his collaborators.

黃愛玲編 · Edited by Wong Ain-ling · 2007

中文版：ISBN 962-8050-40-0 · 276pp · \$128

English edition: ISBN 962-8050-41-9 · 312pp · \$128



故園春夢——朱石麟的電影人生

Zhu Shilin: A Filmmaker of His Times

朱石麟的電影生涯橫跨三十餘年，從三十年代上海到戰後南來香港，編導過逾百部作品。他沒有刻意迎合時代大潮，所編導的電影每每以委婉順應的姿態發揮堅韌的實力，倒奇蹟般在歷史的狂瀾中創作不斷，成為了中國電影裡少見的一名「作者」。其作品體恤著時代的關懷，蹣跚游移於傳統與現代之間，當年看也許並不前衛，今天看倒又覺得說到中國人的肺腑裡去了。書中除了國內外作者撰寫的評論文章，還有朱石麟的兒女及愛徒的訪問。

Throughout his film career, Zhu Shilin did not resign himself to drifting with the tide, but stayed true to his passion and tactfully rode out the turbulent waves of history with unflagging perseverance. He, somewhat like a miracle, made himself a genuine auteur rarely found in Chinese cinema, reflecting both past and present, tradition and modernity. The book contains essays on the art and creative path of Zhu Shilin by reputed scholars and writers, plus interviews with Zhu's children and protégé Cen Fan.

黃愛玲編 · Edited by Wong Ain-ling · 2008

中文版：ISBN 962-8050-45-1 · 336pp · \$118

English edition: ISBN 962-8050-46-X · 256pp · \$118

張愛玲：電懣劇本集

Eileen Chang: MP & GI Screenplays

張愛玲的電影編劇事業始於上海，在香港延續發展，為電懣公司寫劇本，八年間寫了十個劇本，八個拍成了電影。除現仍下落不明的《紅樓夢》劇本外，本書收錄了張愛玲為電懣創作的全部劇本，並附多位作者撰寫的導讀。

Eileen Chang's scriptwriting career first started in Shanghai and developed further in Hong Kong. Except the script of *Dream of the Red Mansion* which cannot be traced, this volume collects all the screenplays she wrote for MP & GI, together with essays by renowned scholars and writers.

藍天雲編・中文・一套四冊

Edited by Grace Ng・In Chinese・

Box set contains four separate books

2010・ISBN 962-8050-51-6・388pp・\$190



反建制的先鋒——桂治洪

Kuei Chih-hung, the Rebel in the System

桂治洪是七十年代邵氏旗下一個重要的導演，所拍電影題材廣泛，包括犯罪、靈異、歌唱、武俠、功夫、艷情等；當中尤以都市奇案及靈異類型電影最為矚目。他的作品驚世駭俗，橋段和情節都讓人意想不到，以大膽創新的電影語言、強烈的影像風格，塑造出一個荒謬邪惡的世界。

Kuei Chih-hung is an important director at Shaw Brothers in the 1970s, whose works span a wide spectrum of genres—martial arts, musicals, erotica, and most notably, crime thrillers and horror films. Through strikingly daring stories and a dazzling style, his sensational, bizarre portrayal of human evils creates a cinema uniquely his own.

何思穎、李焯桃合編・中英對照

Co-edited by Sam Ho & Li Cheuk-to・

In Chinese & English

2011・ISBN 978-962-8050-59-8・120pp・\$54

費穆電影 孔夫子

Fei Mu's
Confucius



《孔夫子》（1940）的發現與修復，填補了中國電影史上的一個空白，《費穆電影 孔夫子》一書，除了費明儀和金聖華追憶父輩的光影故夢外，還有多位學者和文化工作者從歷史、美學、音樂、文化等多角度去探討這部作品，而費穆和秦鵬章當年寫下的文章，更提供了珍貴的一手資料。

The discovery and subsequent restoration of *Confucius* (1940) has filled a void in Chinese film history. Other than remembrances from Barbara Fei and Serena Jin, daughters of the film's director and producer respectively, this volume features essays by distinguished scholars and critics who look at the film from various perspectives, by turns historical, aesthetic, musical, and cultural.

黃愛玲編・中英對照

Edited by Wong Ain-ling・In Chinese & English

2010・ISBN 962-8050-53-2・168pp・\$78



紫釵、兇影、小市民 ——李鐵的電影藝術

The Cinema of Lee Tit

享譽影壇的粵語片導演李鐵（1913-1996），作品富電影感及故事性，並揉合文學性及中國戲曲色彩，具有強烈的個人風格。他執導的作品類型包括戲曲電影、社會寫實電影和類型片等。本書分別收入李鐵電影的研究文章，以及輯錄了李鐵的訪問與其子撰文。

Lee Tit, one of Cantonese cinema's top directors, is known for his versatility, originality and agility. The book includes essays on Lee's works and in-depth interviews with Lee.

何思穎、陳志華合編 · 中文

Co-edited by Sam Ho & Ernest Chan · In Chinese

2013 · ISBN 978-962-8050-63-5 · 152pp · \$54

佈景魔術師 ——陳其銳、陳景森父子的佈景美學

A Touch of Magic: Veteran Set Designers Chan Ki-yui & Chan King-sam

從三十到八十年代，陳其銳、陳景森父子參與佈景設計的電影逾千部，涉足的電影類型包羅萬有。本書結集「佈景魔術師」展覽文字紀錄、幕後精英口述歷史訪問、剪報輯錄和片目等。

The father-and-son set designers Chan Ki-yui and Chan King-sam were among the most prolific and fantastic. To embrace the craftsmanship, the book includes 5 parts: the exhibition, oral history interviews, newspaper clippings, critics, and the selected filmography.

王麗明編 · 中文

Edited by Cecilia Wong · In Chinese

2013 · ISBN 978-962-8050-64-2 · 212pp · \$110



童星 · 同戲 ——五、六十年代香港電影童星

Merry-Go-Movies:

Star Kids of HK Cinema in the 50s and 60s

五、六十年代一班在水銀燈下長大、在艱難困苦的環境下練就出來的天才童星，不少現在都成就非凡。本書包括多位童星口述歷史訪問、小百科、點將錄及片目，配以可愛相片和劇照等。

The achievement of child actors from the 1950s and 60s is an exceptional one. With over 200 precious photos, the book includes oral history interviews of the grown-up child stars, some facts and selected filmography.

王麗明編 · 中文

Edited by Cecilia Wong · In Chinese

2014 · ISBN 978-962-8050-67-3 · 264pp · \$80

專題書刊 | 歷史研究

Topical Volumes: Historical Studies



從手藝到科技 ——香港電影的技術進程

Hong Kong Cinema
—From Handicraft to High Tech

本書追蹤香港電影技藝自手作到今日電腦合成創作的發展。

This book traces the development of the arts and technical aspects of the Hong Kong cinema, from the earliest handicraft to the present computer generated effects.

羅卡、傅慧儀合編 · 中英對照

Co-edited by Law Kar & Winnie Fu · In Chinese & English

2001 · ISBN 962-8050-12-5 · 25pp · \$23

世紀回眸： 中華電影經典展

A Century of Chinese Cinema:
Look Back in Glory

由著名影評人撰文，回顧及剖析百年來25部成績突出的經典電影。

A collection of analytical essays on 25 classic Chinese films from the last century, written by notable film critics.

香港電影評論學會編 · 中英對照

Edited by the Hong Kong Film Critics Society · In Chinese & English

2001 · ISBN 962-8050-11-7 · 56pp · \$45



自主世代 ——六十年代至今 自主、實驗、 另類創作

i-GENERATIONS:
Independent, Experimental
and Alternative Creations
from the 60s to Now



相較於商業電影，獨立短片和錄像創作具有更大的自主性和破格意識，一向是許多電影藝術愛好者的「實驗場」，更是不少電影工作者嶄露頭角的場域。本書收錄由獨立短片製作人及研究者撰寫的文章，勾勒出香港獨立短片於六十至九十年代的發展歷程。

Compared with commercial films, independent shorts and video works allow for greater autonomy and are bolder in their readiness to break new ground. This volume is a collection of essays by independent short film producers and scholars, which recount the development of Hong Kong independent shorts from the 1960s to 90s.

馮美華編 · 中英對照

Edited by May Fung · In Chinese & English

2001 · ISBN 962-8050-13-3 · 49pp · \$25



粵港電影因緣

The Hong Kong-Guangdong Film Connection

香港本屬廣東地區，即使成為英國殖民地，兩地仍保持極為密切的聯繫，無論在文化、經濟或政治上，都息息相關。省港大罷工、八年抗戰，香港都沒有置身事外；1949年後，粵劇曲藝、黃飛鴻傳奇，甚至陳夢吉一類流傳於民間的小故事，皆在香港粵語電影的土壤裡，長出了生命力旺盛的奇花異果。本書旨在探索香港和廣東在電影上源遠流長的互動關係，可說是第一部比較有系統地研究這個專題的書籍。

The book is the first insightful retrospect of the dynamic and profound relationship between Hong Kong and Guangdong cinemas. Renowned scholars and contributors offer their accounts of the people and places at this historical juncture that helped shape and redefine the cinemas of the two cities.

黃愛玲編 · Edited by Wong Ain-ling · 2005

中文版：ISBN 962-8050-32-X · 280pp · \$75

English edition: ISBN 962-8050-33-8 · 344pp · \$110



動·感·現場

@location

電影可以是感覺很「真」的「夢」，亦可以是「假」得很令人信服的「真」。自從電影拍攝由片場轉移到都市尋找拍攝領域後，空間和地域感成為很多導演、製片、攝影和美指的挑戰。

《動·感·現場》從「動」和「感」兩向出發，帶大家認識多個拍攝現場背後的人物和故事。

Ever since the movie camera moved out of the studio into the city space, film directors, production managers, cinematographers and art directors have realised the challenge of using public space. This book takes you on a ride to experience stories behind interesting film locations, introducing us to the legendary figures and the cinematic miracles they helped realise.

傅慧儀編 · 中英對照

Edited by Winnie Fu · In Chinese & English

2006 · ISBN 962-8050-36-2 · 188pp · \$125





冷戰與香港電影

The Cold War and Hong Kong Cinema

冷戰是一場全球性戰役，其時香港是英國殖民地，身處海峽兩岸政權之間，很自然地成為了意識形態衝突的激烈戰地。港英政府為了維持敵對派系之間的脆弱和平，嚴格審查電影。創作者面對審查和市場的雙重限制下，亦經常能巧妙地以迂迴的方法，在電影中傳達意識形態信息。2006年，本館與香港大學亞洲研究中心聯合舉辦了「香港電影的冷戰因素」研討會，本書由與會的學者和講者，分別從歷史、文化、社會等角度探索冷戰和香港電影的關係，內容極具參考和研究價值。

The Cold War was an important event that affected the whole world. As a British colony torn between two contending regimes across the Straits, Hong Kong naturally became a battlefield where opposing ideological forces clashed and collided. The colonial government's stringent control over film censorship was attempted to maintain a precarious peace among feuding factions. On another front, filmmakers were also able to work their ways around the rules, offering covert ideological messages in their works. This book is a collection of essays by scholars and researchers who participated in 'The Cold War Factor in Hong Kong Cinema' symposium jointly presented by the HKFA and the Centre of Asian Studies, The University of Hong Kong, in 2006. Writers have analysed in historical, cultural and social terms the connections between Cold War and Hong Kong cinema.

黃愛玲、李培德合編・中文

Co-edited by Wong Ain-ling & Lee Pui-tak・In Chinese

2009・ISBN 962-8050-50-8・308pp・\$157

中國電影溯源

Chinese Cinema: Tracing the Origins

本論文集顧名思義是要尋找我們電影的「祖宗」。「中國電影源頭」部分中，作者們從史料出發，展開切切實實的追根溯源之旅。「工業與藝術」部分呈現早期中國電影的面貌，並思考中國電影在觀念與藝術形式上的初始狀態。光碟收錄關乎源頭討論的中文資料，及有關來華開拓電影事業的班傑明布拉斯基（Benjamin Brodsky）的英文研究文獻資料。

As the name suggests, the aim of this volume is to discover the ancestral roots of Chinese motion pictures. Divided into two parts, 'Origins of Chinese Cinema' and 'Industry and Art', the book comes with a CD which contains valuable historical materials not to be missed.

黃愛玲主編・中文・附資料彙編光碟

Edited by Wong Ain-ling・In Chinese・

Reference materials in CD-ROM

2011・ISBN 978-962-8050-60-4・266pp・\$105



百年光影覓香江

Hong Kong Memories in Cinema

光碟中精選了香港二十世紀中葉前的珍貴紀錄電影片段，和二次世界大戰後反映時代變遷的電影選段。同時邀得嶺南大學的學者組成寫作團隊，配合光碟主題撰文，探討自上世紀初到今天的電影文化發展。

Alongside the monograph, there is a DVD which carries precious footage of Hong Kong from the first half of the 20th century and the post-World War II years. The footage is accompanied by reviews and commentaries from scholars of the Lingnan University.

傅慧儀編 · 中英對照

Edited by Winnie Fu · In Chinese & English

2012 · ISBN 978-962-8050-56-7 · 184pp · \$98



香港廈語電影訪蹤

The Amoy-dialect Films of Hong Kong

自1947年廈語電影《相逢恨晚》攝製以來，五十年代至六十年代中，由菲律賓、星馬及台灣等地華商投資、居港福建籍影人演出、本地幕後人員攝製，在香港的片廠拍竣，發行至東南亞閩僑聚居地區放映的廈語片，數目逾二百部。本書結集多位學者、專家撰文，並有影人口述歷史訪談、香港廈語片片目及影人小傳。

This volume features essays by local and overseas researchers, elucidating the trajectory and characteristics of this regional cinema. Also included are oral history interviews and a filmography.

吳君玉編 · 中文

Edited by May Ng · In Chinese

2012 · ISBN 978-962-8050-62-8 · 264pp · \$160

香港潮語電影尋跡

The Chaozhou-dialect Films of Hong Kong

1955年，夏帆成立鮑江公司，出品香港首部潮語片《王金龍》，到六十年代，潮語電影以戲曲片形式湧現，數年間總數已達一百六十多部，除了在潮僑聚居的星馬泰一帶上映，在香港也有一定的市場。本書結集多位學者、專家文章，並有影人口述歷史訪談、香港潮語片片目及影人小傳。

This volume carries essays by film scholars and aficionados on the rise and development of Chaozhou cinema, accompanied by oral history interviews and a filmography.

吳君玉編 · 中文

Edited by May Ng · In Chinese

2013 · ISBN 978-962-8050-66-6 · 276pp · \$180



專題書刊 | 電影類型

Topical Volumes: Film Genres



粵語戲曲片回顧 (2003年修訂本)

Cantonese Opera Film Retrospective

(Revised Edition, 2003)

本書為1987年第十一屆香港國際電影節香港電影回顧特刊，文章分別從歷史、類別等方面探討粵劇與香港電影之間深厚的淵源，並有伶星芳艷芬、白雪仙、梁醒波等的特寫，編導演人員的訪問等。香港電影工作者小傳、影片簡介及香港粵語片目錄（1946-1959）部分則經重新修訂。

Revised edition of the out-of-print retrospective catalogue published in conjunction with the 11th Hong Kong International Film Festival in 1987: thematic essays on the genres, history and development of Cantonese opera and its ties forged with the cinema, together with newly edited profiles of Hong Kong filmmakers, programme notes and a comprehensive filmography of Cantonese productions released between 1946 and 1959.

李焯桃編；吳君玉校訂·中英對照

Edited by Li Cheuk-to; collated by May Ng ·

In Chinese & English

2003 · ISBN 962-8050-25-7 · 212pp · \$60



香港動畫有段古

Frame After Frame

—A Retrospective on Hong Kong Animation

香港動畫由廣告和片頭慢慢走來，發展到長片、短片、電視片，充滿刻苦經營的傳奇，和令人嘖嘖稱奇的成就。本書從廣告動畫、獨立製作、電視動畫、電影動畫四個角度，結集多篇文章及動畫師訪問，娓娓道出動畫師繽紛又崎嶇的歷程。

From her humble infancy in advertising and film opening credits, through short films, and onto features, Hong Kong's animation has gone through a strenuous path, yet no less than a small miracle. This book takes you on a colourful journey through the fields of animation in advertising, independent productions, television and feature films.

傅慧儀編·中英對照

Edited by Winnie Fu · In Chinese & English

2006 · ISBN 962-8050-39-7 · 160pp · \$120

光影中的虎度門 ——香港粵劇電影研究

Heritage and Integration

—A Study of Hong Kong Cantonese Opera Films

2019年是粵劇列入聯合國教科文組織「人類非物質文化遺產代表作名錄」十周年，而香港粵劇電影正是保存粵劇藝術精髓一個非常重要的載體，本館邀請多位學者與專家撰寫文章，並輯錄影人訪問，探討粵劇電影的發展脈絡、存留於電影中的粵劇菁華，以及兩者的結合。

2019 marked the 10th anniversary of Inscription of Cantonese opera onto the UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and beyond doubt, Hong Kong-produced Cantonese opera films play a unique role in the preservation of Cantonese opera as an art form. On this special occasion, the HKFA invited scholars and experts to contribute essays on the subject and complemented them with oral history interviews with film veterans. The book proposed a new framework to examine the key developments of Cantonese opera films, the quintessence of Cantonese opera preserved via the medium of film, as well as the amalgamation between cinema and Cantonese opera.

吳君玉編·2019·電子刊物·214pp·免費下載

Edited by May Ng · 2019 · Electronic publication ·

260pp · Available for free download

修復珍藏 光碟

Restored Treasures Discs



彩色青春 (雙碟盒裝 DVD) Colourful Youth (2-DVD Box Set)

1966年，陳寶珠、蕭芳芳以玉女形象分別主演多部時裝片，大受歡迎，成為炙手可熱的青春偶像。《彩色青春》是當年二人唯一一部合演的時裝片，以伊士曼七彩拍攝，連場歌舞、流行時裝，及緊貼時代脈搏的場景，盡展摩登姿采。「影片」光碟是2015年新修復版，增補新發現的珍貴錄影帶片段；「特別收錄」光碟附有2011年原修復版，並輯錄多位影人、電影修復專家及影評人的訪問。附76頁小冊子，刊載主角之一陳寶珠的訪談摘錄及電影研究學者的文章。

In 1966, Connie Chan Po-chu and Josephine Siao Fong-fong starred in multiple contemporary films, cementing their onscreen persona as virtuous young women while becoming the hottest youth idols of their time. *Colourful Youth* remains the only contemporary film to feature both of them. Filmed in Eastmancolor, the song-and-dance spectacle keeps its fingers on the pulse of its era and presents the vigour of the modern times. 'The Movie' part features the 2015 newly restored version with additional footage from a VHS recently discovered. 'Special Features' part includes the 2011 original restored version, as well as interviews with film veterans, conservators and a film critic. The accompanying 76-page booklet contains actress Connie Chan Po-chu's oral account on the film, in addition to articles written by film scholars.

2016 • 112 mins • \$160

紀念品 Souvenirs

「星光流轉· 景幻情真」 明星照禮盒

'Glamour Everlasting'
Star Cards Box Set

一百幀彌足珍貴的明星照片，對焦一百個精彩迷人的時刻。

With 100 star cards featuring 100 memorable personalities from Hong Kong cinema in all their glory.

傅慧儀編 · 中英對照 Edited by Winnie Fu · In Chinese & English
2011 • ISBN 962-8050-55-9 • \$88



電影海報 集體回憶

Collective Memories in
Movie Posters

精選366張見證了香港電影歷史的珍藏海報，配以影評或電影工作者的私人絮語，以日曆形式編輯成冊，絕對是收藏家與影迷的恩物。

Delicate and cherished collective memories of Hong Kong cinema preserved in a 366-page desktop calendar, which contains the finest selection of film posters in the HKFA collection, and memorable quotes penned by prominent film critics and scholars.

傅慧儀編 · 中英對照 Edited by Winnie Fu · In Chinese & English
2007 • ISBN 962-8050-43-5 • \$105



銀色夢幻組合記事簿
'Dream Teams of the
Silver Screen' Notebook
\$23



「光影透現」文件套
'Filmic Treasure'
Transparent Folder
\$10



「故劍生輝月份牌」(男裝版) / (女裝版) (不連日曆)
'In Memory of Yam Kim-fai' Calendar Plaque
(Yam in Male Costume / Yam in Female Costume)
\$15 @

電子刊物

Electronic Publications



香港電影資料館
十周年紀念特刊

Hong Kong Film Archive
10th Anniversary Publication



香港早期電影遊蹤——節目特刊（共三冊）

Transcending Space and Time—Early Cinematic Experience of Hong Kong
E-Brochure Vol.1-3



尋存與啟迪 香港早期聲影遺珍
Early Cinematic Treasures Rediscovered



小城內外的韋偉
From Small Town to the Big Screen:
A Retrospective on Wei Wei



芳華年代

Glory Days:
When Leslie Met Anita



香港影人口述歷史叢書之七： 風起潮湧——七十年代香港電影 (中、英文版)

Oral History Series (7):
When the Wind Was Blowing Wild:
Hong Kong Cinema of the 1970s
(Chinese and English editions)



光影中的虎度門——香港粵劇電影研究 (中、英文版)

Heritage and Integration
—A Study of Hong Kong Cantonese Opera Films
(Chinese and English editions)



【編+導】回顧系列四：李萍倩

The Writer/Director in Focus IV: Li Pingqian

電子刊物可於香港電影資料館網頁免費下載
The e-publications are available for free download from the Hong Kong Film Archive website

創意搖籃——德寶的童話

A Different Brilliance—The D & B Story

最新出版
New Release



輯錄多位曾效力德寶電影公司（1984-1992）的影人訪談，分享其時的製作及創作過程，以至本地院線和影片賣埠的情況。多位作者的論述與此互為表裡，從製作特色、創作精神、作品意象等角度，探討德寶作品如何反映八、九十年代生活及文化上的各式面貌，當中的涵意，益見對後來者的啟導。

This book features oral history interviews with various filmmakers, who had served D & B Films Co., Ltd. (1984-1992) at different times. They share their experiences from film production, the creative process, local cinema circuits to overseas distribution. Essays by contributing writers serve as a perfect counterpart to their accounts, which explore how D & B films reflect the socio cultural milieu at the time and how they continue to inspire and resonate with modern audiences.

郭靜寧、黃夏柏合編・2020・電子刊物・226pp・免費下載

Co-edited by Kwok Ching-ling & Wong Ha-pak・2020・Electronic publication・226pp・Available for free download